

Соглашение
между Правительством Российской Федерации и Правительством
Новой Зеландии о сотрудничестве в области ветеринарии
(Москва, 15 мая 1998 г.)

Правительство Российской Федерации и Правительство Новой Зеландии, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь желанием установить сотрудничество в области ветеринарии в целях контроля над распространением инфекционных болезней животных

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество в области ветеринарии и принимают необходимые меры по предотвращению распространения инфекционных болезней с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны при перевозках животных, продуктов и сырья животного происхождения, кормов для животных.

Статья 2

Стороны будут добиваться того, чтобы меры, указанные в статье 1 настоящего Соглашения, не создавали неоправданные барьеры для торговли и соответствовали международным санитарным стандартам и нормам, особенно тем, которые утверждены Международным эпизоотическим бюро и Кодексом Алиментариусом.

Статья 3

Стороны поручают компетентным ветеринарным органам обеих стран совместно разработать и подписать соответствующую договоренность о ветеринарно-санитарных условиях экспорта, импорта и транзита животных, продуктов и сырья животного происхождения, кормов для животных.

Статья 4

В целях предупреждения и ликвидации инфекционных болезней животных компетентные ветеринарные органы Сторон регулярно обмениваются бюллетенями об инфекционных болезнях животных в своих странах.

При необходимости компетентные ветеринарные органы Сторон обмениваются информацией относительно мер борьбы с инфекционными болезнями животных и их профилактики.

Статья 5

По взаимной договоренности Стороны могут проводить совместные встречи, семинары и стажировки по вопросам, представляющим научный и практический интерес в области ветеринарии.

Если не будет иной договоренности, каждая Сторона берет на себя дорожные и другие расходы, связанные с участием ее представителей в совместных встречах, семинарах или стажировках.

Статья 6

Для реализации настоящего Соглашения в качестве компетентного органа Российская Сторона уполномочивает Министерство сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации, а Новозеландская Сторона - Министерство сельского и лесного хозяйства Новой Зеландии.

Статья 7

Стороны будут стремиться разрешать все разногласия, связанные с толкованием и применением данного Соглашения, при помощи консультаций и переговоров.

Статья 8

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания, заключено на неопределенный срок. Каждая из Сторон может в любой момент уведомить другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Действие данного Соглашения прекращается по истечении 6 месяцев с момента получения одной из Сторон письменного уведомления от другой Стороны о намерении прекратить действие данного Соглашения.

Совершено в городе Москве 15 мая 1998 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

/подписи/